



Padborg, 24.03.2023

Dato: **Mandag den 13. marts 2023 kl. 15.30 – 17.30**

Møde: **Udvalg for grænseregional udvikling**

Sted: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, DK-6330 Padborg**

Bilag:

TOP 3 Oplæg grænseoverskridende offentlige ydelser

TOP 3 Information MobilePay

TOP 4 Oplæg samarbejde forvaltninger

TOP 5 Oplæg tilflytterpolitik

Referat:

1. Velkomst

Næstformand Bjørn Allerelli Andersen byder deltagerne velkommen. Han foreslår at drøfte dagsordenens format under punktet Diverse.

2. Nyt siden sidste møde

Her er der mulighed for at orientere de andre partnere omkring relevante informationer fra deres område.

Heinrich Bahnsen påpeger en diskriminering af det frisiske sprog. Frisiske udtryk, der også benyttes som varemærker, er ikke

Datum: **Montag den 13. März 2023 15.30 – 17.30 Uhr**

Sitzung: **Ausschuss für grenzregionale Entwicklung**

Ort: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, DK-6330 Padborg**

Anlage(n):

TOP 3 Vortrag grenzüberschreitende öffentliche Dienstleistungen

TOP 3 Information MobilePay

TOP 4 Vortrag Zusammenarbeit von Verwaltungen

TOP 5 Vortrag Zuzugspolitik

Protokoll:

1. Begrüßung

Der stellvertretende Vorsitzende Bjørn Allerelli Andersen begrüßt die Teilnehmer*innen. Bjørn Allerelli Andersen regt an unter dem Tagesordnungspunkt Verschiedenes über die Form der Tagesordnung zu sprechen.

2. Weitere Entwicklungen seit der letzten Sitzung

Hier haben die Partner die Möglichkeit, von aktuellen Entwicklungen aus ihrem Bereich zu berichten

Heinrich Bahnsen berichtet von einer Diskriminierung der Sprache friesisch. Friesische Ausdrücke, die auch als Markennamen genutzt

ophavsretligt beskyttet. Der findes ikke nogen varemærkebeskyttelse for frisiske udtryk. Han nævner et eksempel fra praksis, hvor en amerikaner har ladet et frisisk udtryk registrere som varemærke, og nu må det frisiske mindretal ikke længere selv benytte dette frisiske udtryk. Friserrådet arbejder med hjælp fra den kommitterede for mindretalsanliggender for, at sådanne registreringer ikke længere skal være mulige.

Beslutning

Udvalgsmedlemmerne har taget orienteringen til efterretning.

3. Grænseoverskridende offentlige ydelser (bilag)

Andrea Graw-Teebken, Regionskontor, præsenterer de gennemførte og igangværende aktiviteter på dette område. I mange europæiske grænseregioner er grænseoverskridende offentlige tjenesteydelser drivkraften bag samarbejdet og grundlaget for en positiv og bæredygtig udvikling af grænseregionen. Om der er konkrete behov eller idéer til at skabe tilbud, skal afklares på mødet. Om nødvendigt skal spørgsmålet behandles på ny efter afklaring med de respektive partnere.

werden, sind nicht urheberrechtlich geschützt. Es gibt keinen Markenschutz von friesischen Ausdrücken. Er nennt ein Beispiel aus der Praxis, bei dem ein Amerikaner einen friesischen Ausdruck als Marke hat eintragen lassen und nun darf die friesische Minderheit diesen friesischen Ausdruck nicht mehr selber nutzen. Der Friesenrat mit Unterstützung des Minderheitenbeauftragten setzt sich dafür ein, dass solche Eintragungen nicht mehr möglich sind.

Beschluss

Die Ausschussmitglieder haben die Information zur Kenntnis genommen.

3. Grenzüberschreitende öffentliche Dienstleistungen (Anlagen)

Andrea Graw-Teebken, Regionskontor, stellt die abgeschlossenen und laufenden Aktivitäten zu diesem Thema vor. In vielen europäischen Grenzregionen sind grenzüberschreitende öffentliche Dienstleistungen Motor der Zusammenarbeit und Grundlage für eine positive und nachhaltige Entwicklung der Grenzregion. Ob konkret Bedarfe oder Ideen zur Schaffung von Angeboten vorliegen soll auf der Sitzung geklärt werden. Gegebenenfalls ist die erneute Behandlung nach Klärung der Frage bei den jeweiligen Partnern durchzuführen.

Efter Andrea Graw-Teebkens oplæg kommer Peter Hansen ind på baggrunden for emnet. Offentlige tjenester betragtes som en drivkraft for det grænseoverskridende samarbejde. Det handler om at dække et fælles behov.

Andrea Graw-Teebken supplerer, at det handler om service over for borgerne og om at tilbyde tjenester i fællesskab.

Bjørn Allerelli Andersen takker for oplægget og ser positivt på sådanne tiltag.

Silke Alsen henviser til projektet "Smart City", hvor man bl.a. arbejder på at gøre digitale løsninger kompatible i begge lande. Gode idéer støttes økonomisk.

Bjørn Allerelli Andersen tilføjer i den forbindelse, at mange digitale løsninger bliver tilbudt af bankerne i Danmark.

Peter Hansen supplerer, at de for det meste ikke har nogen interesse i at udvide deres tilbud til udlandet, og at der jo her er tale om offentlige tjenester. Regionskontoret samler idéer og videresender dem i givet fald.

Beslutning

Orienteringen tages til efterretning. Det besluttes at sætte emnet på dagsordenen som beslutningspunkt til næste møde, dvs. alle udvalgsmedlemmer opfordres til at forhøre sig i deres respektive organisation, om der er et konkret behov for grænseoverskridende

Nach dem Vortrag von Andrea Graw-Teebken erläutert Peter Hansen den Hintergrund des Themas. Öffentliche Dienstleistungen gelten als Motor der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit. Es geht darum, gemeinsamen Bedarf zu decken.

Andrea Graw-Teebken ergänzt, dass es um den Service am Bürger geht und darum Dienstleistungen gemeinsam anzubieten.

Bjørn Allerelli Andersen bedankt sich und sieht solche Maßnahmen als positiv an.

Silke Alsen macht auf das Projekt Smart City aufmerksam. Hier arbeitet man u.a. damit, digitale Lösungen kompatibel zu machen in beiden Ländern. Gute Ideen werden finanziell unterstützt.

Bjørn Allerelli Andersen ergänzt hierzu, dass viele digitale Lösungen in Dänemark von den Banken angeboten werden.

Peter Hansen ergänzt, dass diese meist kein Interesse daran haben, ihre Angebote auf das Ausland zu erweitern und dass es hier ja eher um öffentliche Dienstleistungen geht. Das Regionskontor sammelt Ideen und gibt diese ggf. weiter.

Beschluss

Die Information wurde zur Kenntnis genommen. Es wurde beschlossen, das Thema bei der nächsten Sitzung als Beschlusspunkt aufzunehmen, d.h. alle Ausschussmitglieder werden dazu aufgefordert bis zur Sitzung am 11.9.23, in ihrer jeweiligen Organisation nachzufragen, ob ein konkreter Bedarf an

tjenester, der tilbydes i fællesskab, eller om der evt. allerede foreligger idéer til mødet den 11.9.23.

Med referat følger et bilag med information om MobilePay, som sekretariatet fik efter mødet.

4. Samarbejde forvaltninger, Peter Hansen, Regionskontor, præsenterer aktiviteter (bilag)

Formålet med udvalgets drøftelser er at afklare, om og hvilke tematiske områder der i fremtiden i højere grad skal integreres i samarbejdet.

Peter Hansen viser en PowerPoint.

Udvalgsmedlemmerne diskuterer emnet og nævner forskellige positive eksempler på samarbejde og også på, hvor samarbejde ikke fungerer. Et centralt problematisk punkt er digitaliseringen.

Peter Hansen oplyser, at der allerede findes en TaskForce, der tager sig af problemer med digitale systemer.

Bjørn Allerelli Andersen vil gerne tage emnet op igen, og om muligt invitere repræsentanter fra Berlin og København til en drøftelse.

Beslutning

Orienteringen tages til efterregning, og emnet vil blive taget op

grenzüberschreitenden gemeinsam angebotenen Dienstleistungen besteht oder ob evt. Ideen bereits vorliegen.

Mit dem Protokoll folgt eine Anlage mit Informationen zu MobilePay, die das Sekretariat nach der Sitzung erhalten hat.

4. Zusammenarbeit der Verwaltungen, Peter Hansen, Regionskontor, stellt die bisherigen Aktivitäten vor.(Anlage)

Ziel der Behandlung im Ausschuss ist die Klärung, ob und welche Themenbereiche zukünftig verstärkt in die Kooperation eingebunden werden sollen.

Peter Hansen zeigt eine PowerPoint.

Die Ausschussmitglieder diskutieren über das Thema und nennen verschiedene positive Beispiele für Zusammenarbeit und auch wo Zusammenarbeit nicht funktioniert. Ein zentrales problembehaftetes Thema ist die Digitalisierung. Peter Hansen erläutert, dass es bereits eine TaskForce für Probleme mit digitalen Systemen gibt. Bjørn Allerelli Andersen möchte das Thema gern wiederaufnehmen und wenn möglich Vertreter aus Berlin und København dazu einladen.

Beschluss

Die Information wird zur Kenntnis genommen und das Thema wird

igen. Alle udvalgsmedlemmer opfordres til at forhøre sig i deres respektive organisation, om der er et behov for et tættere forvaltningssamarbejde på konkrete afgrænsede tematiske områder til mødet den 11.9.23.

5. Tilflytterpolitik (bilag)

Udvalget har allerede behandlet tilflytterpolitikken på dansk side den 18.08.2022. Formålet med dagens drøftelse er at afklare, om en grænseoverskridende koordinering af de politiske mål på dette område er lovende, og hvor der er interessekonflikter.

Om nødvendigt bør spørgsmålet behandles igen, efter at det er blevet afklaret med de respektive partnere.

Baggrund

I Danmark har mange danske kommuner efter en politisk beslutning indledt et operationelt arbejde med og for tilflyttere og tilflytningsvillige. Målet er som regel at tiltrække og fastholde indbyggere og udvikle landdistrikterne, hvilket også omfatter sikring af arbejdskraft.

I Tyskland findes der næsten ingen politisk motiverede strategier for aktiviteter. Initiativer til rekruttering af kvalificeret arbejdskraft gennemføres lokalt eller regionalt. Kommunerne er ofte ikke

wieder aufgenommen. Alle Ausschussmitglieder werden dazu aufgefordert bis zur Sitzung am 11.9.23, in ihrer jeweiligen Organisation nachzufragen, ob ein Bedarf für eine engere Verwaltungszusammenarbeit in konkreten abgegrenzten Themengebieten besteht.

5. Zuzugspolitik (Anlage)

Bereits am 18.08.2022 befasste sich der Ausschuss mit der Zuzugspolitik auf der dänischen Seite. Ziel der heutigen Behandlung ist die Klärung der Frage, ob eine Abstimmung der politischen Zielrichtung zu diesem Thema grenzüberschreitend erfolversprechend ist und wo Zielkonflikte vorliegen. Gegebenenfalls ist die erneute Behandlung nach Klärung der Frage bei den jeweiligen Partnern durchzuführen.

Hintergrund

In Dänemark haben viele dänische Kommunen einem politischen Beschluss folgend eine operationelle Arbeit mit und für Zuzügler und zuzugswillige begonnen. Ziel ist meist die Gewinnung und das Halten von Einwohnern, Entwicklung des ländlichen Raums, die u.a. auch die Sicherstellung von Arbeitskräften beinhaltet.

In Deutschland gibt es kaum politisch motivierte Strategien der Aktivitäten. Lokal bzw. regional werden Initiativen zur Fachkräfteanwerbung durchgeführt. Die Kommunen sind hier oft

involveret.

Bjørn Allerelli Andersen introducerer til emnet og giver ordet til Peter Hansen. Han viser en præsentation.

Efter oplægget diskuterer udvalgsmedlemmerne, om et samarbejde på dette område vil være hensigtsmæssigt og muligt.

Nogle udvalgsmedlemmer ser positivt på et tværgående samarbejde på området. En af fordelene ville være at markedsføre Regionen i fællesskab for at tiltrække faglært arbejdskraft fra tredjelande.

Konkurrencesituationen mellem landene og også internt mellem de enkelte kommuner udgør her en udfordring.

Beslutning

Orienteringen tages til efterretning, og emnet vil blive taget op igen. Alle udvalgsmedlemmer opfordres til at forhøre sig i deres respektive organisation, om der ønskes et tættere grænseoverskridende samarbejde inden for tilflytterpolitik til mødet den 11.9.23.

6. Emner næste møde (28.4.2023)

- *Eksisterende samarbejde gennemgås: Kooperation Femern Bælt Komiteen, Hochschule Flensburg*

nicht beteiligt.

Bjørn Allerelli Andersen gibt eine Einführung in das Thema und gibt das Wort an Peter Hansen. Peter Hansen zeigt eine Präsentation. Nach dem Vortrag diskutieren die Ausschussmitglieder darüber, ob eine Zusammenarbeit in diesem Bereich sinnvoll und möglich wäre. Einige Ausschussmitglieder halten eine übergreifende Zusammenarbeit in diesem Bereich für positiv. Ein Vorteil wäre es die Region gemeinsam zu vermarkten, um Fachkräfte aus Drittländern anzulocken. Eine Herausforderung ist hierbei die Konkurrenzsituation zwischen den Ländern aber auch den einzelnen Kommunen.

Beschluss

Die Information wird zur Kenntnis genommen und das Thema wird wieder aufgenommen. Alle Ausschussmitglieder werden dazu aufgefordert bis zur Sitzung am 11.9.23, in ihrer jeweiligen Organisation nachzufragen, ob eine engere grenzüberschreitende Zusammenarbeit in dem Bereich der Zuzugspolitik gewünscht ist.

6. Themen nächste Sitzung (28.4.2023)

- *Bestehende Kooperationen überprüfen: Kooperation Fehmarnbelt-Komitee, Hochschule Flensburg*

- *Fysisk planlægning i bred forstand: Redegørelse af tidligere aktiviteter og resultater, aktiviteter på nationalt og europæisk plan, datahuller, behov, informationsflow, koordinering, fælles planlægning*
- **Kritisk infrastruktur, forsynings- og IT-sikkerhed i en grænseoverskridende sammenhæng**
- **Frikommuneforsøg: Erfaringer på nationalt plan og muligheder for Region Sønderjylland-Schleswig**

Peter Hansen spørger ind til, hvilke emner der skal drøftes på næste møde.

Beslutning

Udvalgsmedlemmerne er enige om emnerne "Kritisk infrastruktur" og "Frikommuneforsøg".

7. Diverse

Peter Hansen orienterer om status for klimakonferencen. Alle partnere deltager, og finansieringen er på plads. Tønder Kommune er leadpartner. Klimakonferencen skal afholdes i efteråret 2023. Der er også stor fokus på de 450 m høje vindmøller for øjeblikket, som skal opføres i Tønder. Den tyske side ser her et problem, og omvendt ser de danske grænsekommuner et problem i, at den

- *Raumplanung i.w.S.: Darstellung der bisherigen Aktivitäten und Ergebnisse, Aktivitäten auf nationaler und europäischer Ebene, Datenlücken, Bedarfe, Informationsfluss, Abstimmungen, gemeinsame Planungen*
- **Kritische Infrastruktur, Versorgungs- und IT-Sicherheit im grenzüberschreitenden Zusammenhang**
- **Experimentierklauseln: Erfahrungen auf nationaler Ebene und Möglichkeiten für die Region Sønderjylland-Schleswig**

Peter Hansen fragt, welche Themen bei der nächsten Sitzung besprochen werden sollten.

Beschluss

Die Ausschussmitglieder einigen sich auf die Themen „Kritische Infrastruktur“ und „Experimentierklauseln“.

7. Verschiedenes

Peter Hansen gibt einen Sachstand zur Klimakonferenz. Alle Partner sind dabei und die Finanzierung steht. Leadpartner ist Tønder Kommune. Die Klimakonferenz soll im Herbst 2023 durchgeführt werden. Weitere Themen, die im Moment im Fokus stehen sind die 450 Meter hohen Windmühlen, die in Tønder errichtet werden sollen. Die deutsche Seite sieht ein Problem darin und umgekehrt



tyske forbundsregering planlægger at legalisere cannabis. Carsten Leth Schmidt fortæller om et klima- og miljøtopmøde i Sønderborg i april.

Som annonceret ved mødets start tager Bjørn Allerelli Andersen formatet for dagsordenen og referatet op og foreslår at indføre beslutnings- og informationspunkter. Det vil sige, at der på det ene møde vil blive givet information, hvorefter der på det næste møde vil være et beslutningspunkt om det pågældende informationspunkt. Udvalgsmedlemmerne er enige om at bygge dagsordenen op på denne måde fremadrettet. I referatet nævnes beslutningspunkterne for næste møde.

Mødet slutter kl. 17.20.

sehen die dänischen Grenzkommunen ein Problem darin, dass die Bundesregierung in Deutschland plant, Cannabis zu legalisieren. Carsten Leth Schmidt berichtet von einem Klima und Umwelt Gipfeltreffen im April in Sønderborg.

Bjørn Allerelli Andersen nimmt, wie schon vorher angekündigt, das Thema Form der Tagesordnung und des Protokolls auf und regt an, Beschluss- und Informationspunkte einzuführen. Das heißt, dass es auf der einen Sitzung die Information gibt und auf der nächsten Sitzung gibt es einen Beschlusspunkt zu dem Informationspunkt. Man einigt sich darauf, die Tagesordnung in Zukunft so aufzubauen. Im Protokoll werden die Beschlusspunkte der nächsten Sitzung genannt.

Sitzung endet um 17.20 Uhr.

Med venlig hilsen / Mit freundlichen Grüßen
Peter Hansen

Deltagere/Teilnehmer*innen: Carsten Leth Schmidt, (Deutsche Minderheit), Jens Friis Felber, (Haderslev kommune), Heinrich Bahnsen, (Friesische Minderheit), Leif Høeg Jensen, (Tønder Kommune), Bjørn Allerelli Andersen, (Sønderborg Kommune), Julia Doering, (Stadt Flensburg), Petra Schulze, (Kreis Schleswig-Flensburg), Bjørn Ulleseit, (Dansk Mindretal)

Deltagere forvaltning/Teilnehmer*innen Verwaltung: Poul Bruun, (Haderslev Kommune), Henning Ravnborg Kristensen, (Tønder Kommune), Anne Schulz, (Sønderborg Kommune), Julia Schatte, (Aabenraa Kommune), Margriet Pless Jansen, (Region Syddanmark), Arne Rüstemeier, (Land Schleswig-Holstein),



Referat / Protokoll

13.03.2023 – Udvalg for grænseregional udvikling / Ausschuss für grenzregionale Entwicklung

Silke Alsen, (Kreis Schleswig-Flensburg), Peter Hansen, Andrea Graw-Teebken, Christiane Ritter (Regionskontor & Infocenter)

Afbud / Entschuldigt: Jan Torge Voss, Heiko Ebsen (Kreis Nordfriesland), Kurt Asmussen, Dorte Soll (Aabenraa Kommune), Karsten Byrgesen, Sabrina Bech Røn (Region Syddanmark)

Gæst/Gäste: Ute Schmidt (tolk/Dolmetscherin)